

# Bas de pompes à 4 billes avec coupelle ouverte

3A4257J

Modèles 750 cm<sup>3</sup>, 1 000 cm<sup>3</sup>, 1 500 cm<sup>3</sup> et 2 000 cm<sup>3</sup>

FR

*Conçues pour la circulation à basse pression et fort volume des produits de finition.*

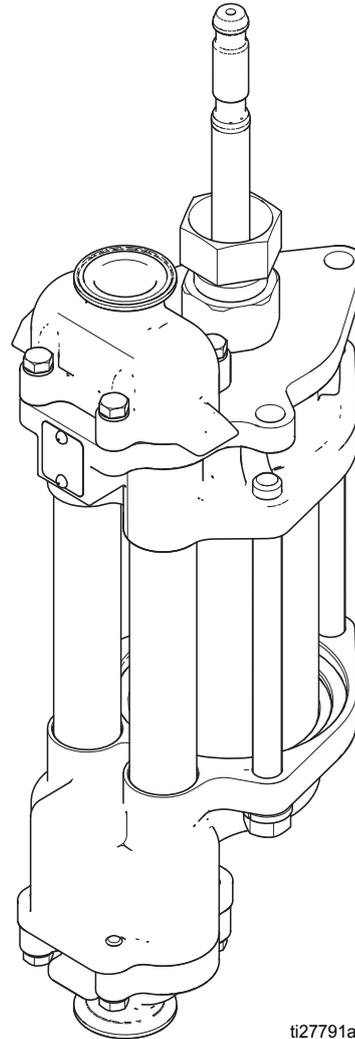
*Ne l'utilisez pas pour le rinçage ou la vidange des conduites avec des fluides caustiques, acides, décapants abrasifs ou tout autre fluide similaire. Pour un usage professionnel uniquement.*



## Instructions de sécurité importantes

Veillez lire toutes les mises en garde et les instructions contenues dans ce manuel ainsi que dans le manuel de votre pompe. Conservez ces instructions.

Voir **Caractéristiques techniques** pour plus d'informations sur Pression de service maximale du liquide.



ti27791a

## Table des matières

<b>Manuels afférents</b> .....	<b>2</b>	Réassemblage et installation des clapets de sortie 12	
<b>Modèles</b> .....	<b>2</b>		
<b>Avertissements</b> .....	<b>3</b>		
<b>Réparation</b> .....	<b>5</b>		
Démontage complet du bas de pompe .....	5		
Préparation du démontage 5			
Retirez les clapets de sortie 5			
Retirez et démontez le presse-étoupe 6			
Démontage de la section liquide 6			
Démontez l'ensemble piston. 7			
Retirez et démontez les clapets d'entrée 8			
Remontage complet du bas de pompe .....	9		
Remontage de l'ensemble piston. 10			
Remontage des clapets d'entrée 10			
Remontage de la section liquide 11			
Remontage et installation de la cartouche de presse-étoupe 12			
		<b>Pièces</b> .....	<b>14</b>
		Modèles en acier au carbone et acier inoxydable 750 cc .....	14
		Modèles en acier au carbone et acier inoxydable 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc .....	16
		Kits de branchement .....	18
		<b>Kits de réparation</b> .....	<b>19</b>
		<b>Dimensions</b> .....	<b>20</b>
		<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>21</b>
		.....	<b>21</b>
		<b>California Proposition 65</b> .....	<b>21</b>
		<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>22</b>
		<b>Informations Graco</b> .....	<b>22</b>

## Manuels afférents

3A3381	Viscount® Pompes à 4 billes
3A3382	High-Flo® Pompes à 4 billes
3A3383	President® Pompes à 4 billes
3A3384	E-Flo® DC Pompes à 4 billes
3A3453	E-Flo® DC Pompes de circulation 2 000, 3 000 et 4 000
311592	E-Flo® Pompes à 4 billes, Installation
3A3385	E-Flo® Pompes à 4 billes, Fonctionnement
3A3386	E-Flo® Pompes à 4 billes, Réparation/Pièces

## Modèles

Modèle	Taille	Matériau de construction	Type de connexion
17K660	750 cm <sup>3</sup>	Acier au carbone	NPT
17K661	1 000 cm <sup>3</sup>		
17K662	1 500 cm <sup>3</sup>		
17K663	2 000 cm <sup>3</sup>		
17K664	750 cm <sup>3</sup>	Acier inox	Tri-Clamp
17K665	1 000 cm <sup>3</sup>		
17K666	1 500 cm <sup>3</sup>		
17K667	2 000 cm <sup>3</sup>		
17K668	750 cm <sup>3</sup>		NPT
17K669	1 000 cm <sup>3</sup>		
17K670	1 500 cm <sup>3</sup>		
17K671	2 000 cm <sup>3</sup>		

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation renvoie à un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques spécifiques aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h2>	
   	<p><b>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des vapeurs inflammables sur <b>le site</b>, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent s'enflammer ou exploser. Le solvant ou la peinture s'écoulant dans l'équipement peut générer des étincelles d'électricité statique. Afin d'empêcher tout risque d'incendie et d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez l'équipement uniquement dans des zones bien ventilées.</li> <li>• Supprimez toutes les sources d'inflammation, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastiques (risque d'étincelles d'électricité statique).</li> <li>• Raccordez à la terre tous les équipements du site. Consultez les instructions de <b>Mise à la terre</b>.</li> <li>• Ne pulvérisez et ne rincez jamais un solvant à pression élevée.</li> <li>• Veillez à débarrasser la zone de travail de tout résidu, y compris de tout solvant, chiffon et essence.</li> <li>• Ne branchez et ne débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, n'actionnez aucun commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables.</li> <li>• N'utilisez que des flexibles mis à la terre.</li> <li>• Tenez fermement le pistolet contre la paroi d'un seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. N'utilisez pas de doublure de seau à moins qu'elle ne soit antistatique ou conductrice.</li> <li>• <b>Arrêtez immédiatement le fonctionnement</b> en cas d'étincelle d'électricité statique ou en cas de décharge électrique. N'utilisez pas le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.</li> <li>• Gardez un extincteur opérationnel sur la zone de travail.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES RELATIFS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION</b></p> <p>Du liquide s'échappant de l'équipement, provenant de fuites ou d'éléments endommagés, peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exécutez la <b>Procédure de décompression</b> lorsque vous arrêtez la pulvérisation/distribution et avant tout nettoyage, vérification ou entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrez tous les raccords de liquide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.</li> </ul>

# AVERTISSEMENT



## RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consultez les **caractéristiques techniques** figurant dans les manuels des équipements.
- Utilisez des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le liquide. Consultez les **caractéristiques techniques** figurant dans les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant de fluide et de solvant. Pour plus d'informations sur le matériel, demandez la fiche signalétique (SDS) au distributeur ou au revendeur.
- Éteignez tous les équipements et effectuez la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne modifiez pas cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.
- Assurez-vous que l'ensemble de l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces mobiles et des surfaces chaudes.
- Ne tordez pas et ne pliez pas excessivement les flexibles, n'utilisez pas les flexibles pour soulever ou tirer l'équipement.
- Éloignez les enfants et animaux de la zone de travail.
- Observez l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.



## RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.
- Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la **Procédure de décompression** et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.



## RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent causer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez toutes les fiches techniques de santé-sécurité (FTSS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux fluides que vous utilisez.
- Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Portez un équipement de protection approprié dans la zone de travail afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :

- Des lunettes protectrices et un casque antibruit ;
- Masques, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluide et de solvant.

# Réparation

## Démontage complet du bas de pompe

Voir **Kits de réparation**, page 19, pour une liste complète des kits de réparation disponibles.

**REMARQUE** : Les kits de joints de presse-étoupe sont disponibles avec de nombreuses garnitures. Les pièces du kit sont marquées d'un astérisque (†).

**REMARQUE** : Les kits de joints de piston sont disponibles pour chaque taille de bas de pompe. Il existe des kits avec de nombreuses garnitures. Les pièces du kit sont marquées d'un diamant (◆).

**REMARQUE** : Des kits de réparation de pompe complets sont également disponibles pour chaque taille de bas de pompe. Les composants du kit sont repérés par un astérisque (\*).

### Préparation du démontage

1. Rincer la pompe si possible.



2. Arrêter la pompe en bas de sa course.
3. Décompressez. Consultez le manuel de votre pompe.
4. Retirez le bas de pompe du moteur comme décrit dans le manuel de votre pompe.

### Retirez les clapets de sortie

**REMARQUE** : Consultez la FIG. 5, page 9, pour une vue éclatée des pièces.

1. Fixez le collecteur du clapet d'entrée (18) dans un étau.
2. Desserrez, mais sans les retirer, la coupelle (43) et la cartouche du presse-étoupe (41).
3. Retirez les quatre vis à tête (9) et les rondelles (8) du pourtour du collecteur du clapet de sortie (22).
4. Retirez le collecteur du clapet de sortie (22), les billes (23), les sièges (24) et les joints (7).

#### AVIS

Attention à ne pas laisser tomber ou endommager les billes (23) ou les sièges (24). Une bille ou un siège endommagé ne peuvent pas assurer correctement l'étanchéité ; par conséquent, la pompe risque de fuir.

### Retirez et démontez le presse-étoupe

1. Desserrez et retirez la coupelle (43).
2. Desserrez et retirez la cartouche de presse-étoupe (41). Retirez le joint torique en PTFE (35).
3. Enlevez les bagues (19 et 26) et les joints (20, 25). Retirez et examinez les ressorts de Belleville (42). Si nécessaire, commandez le kit 17K755 pour les remplacer.

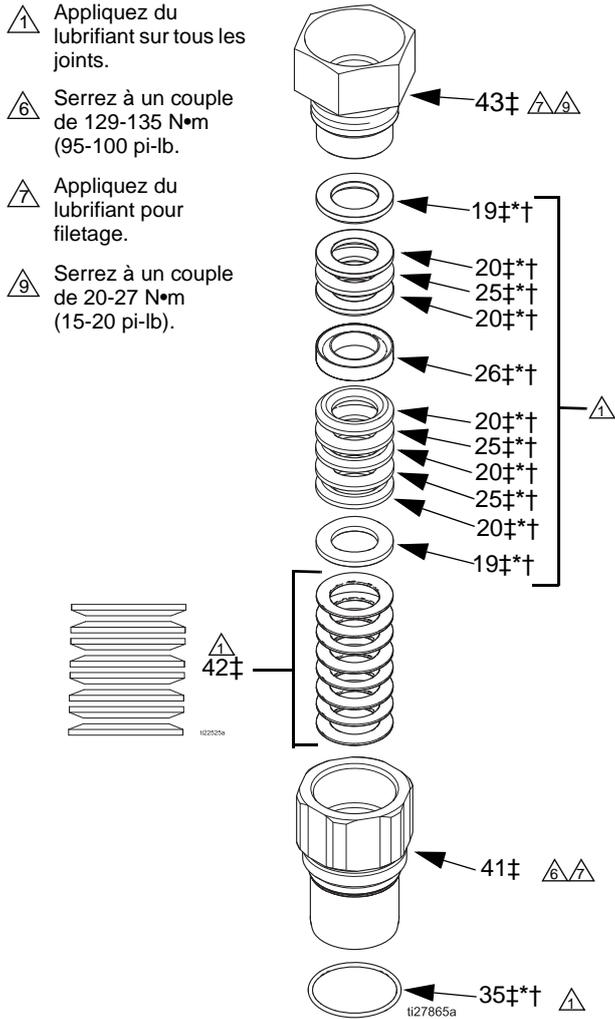


FIG. 1. Détail des joints de presse-étoupe

### Démontage de la section liquide

Consultez la FIG. 5, page 9, pour une vue éclatée des pièces.

1. Enlevez les trois vis (13) et rondelles (14). Relevez le boîtier de sortie du liquide (16).

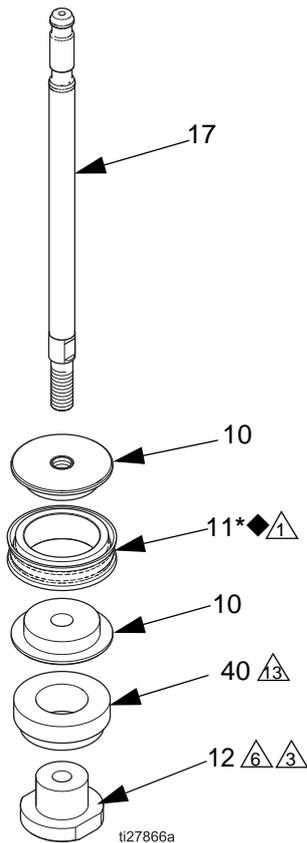
**REMARQUE :** Les cylindres de liquide (3), le cylindre (1) et l'ensemble de piston peuvent être lâchés dans le boîtier de sortie (16) ou rester en place dans le boîtier d'entrée de liquide (15).

2. Retirez les cylindres de liquide (3) et le vérin (1).
3. Sortez l'ensemble de piston du cylindre (1). Inspectez la surface de la tige de piston (17) et les surfaces internes du cylindre (1) et des tuyaux de liquide (3). Si l'une de ces pièces semble être endommagée ou présentent des rayures, remplacez-la.
4. Retirez les deux joints toriques (2) du boîtier d'entrée du liquide (15) où se trouvent les cylindres de liquide (3). Retirez les joints toriques (2) des gorges à chaque extrémité des tuyaux de liquide (3).
5. Libérez le collecteur du clapet d'entrée (18) de l'étau.

## Démontez l'ensemble piston.

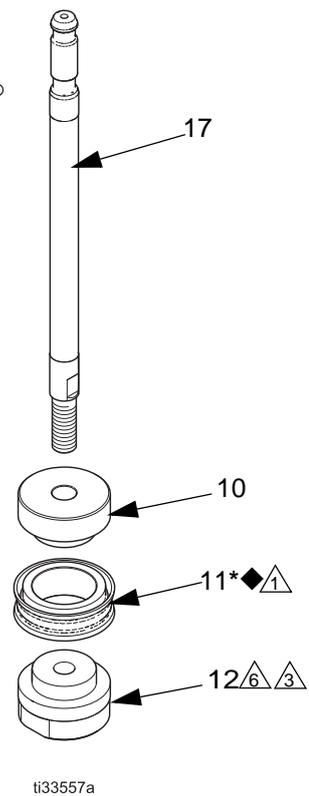
1. Placez les parties plates de l'écrou du piston (12) dans un étai.
2. Dévissez la tige (17) de l'écrou du piston (12).
3. Retirez le piston (10), le joint (11♦\*) et l'entretoise (40, non utilisée sur les modèles 750 cm<sup>3</sup>).

- ⚠ Appliquez du lubrifiant sur tous les joints.
- ⚠ Appliquez du Loctite® 263 or 2760 (rouge) à haute résistance sur l'intégralité des filetages. Le produit d'étanchéité doit pouvoir durcir au moins 12 heures avant utilisation.
- ⚠ Serrez à un couple de 129-135 N•m (95-100 pi-lb).



**FIG. 2. Démontez ou remontez le piston (Modèles 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc uniquement)**

- ⚠ Appliquez du lubrifiant sur tous les joints.
- ⚠ Appliquez du Loctite® 263 or 2760 (rouge) à haute résistance sur l'intégralité des filetages. Le produit d'étanchéité doit pouvoir durcir au moins 12 heures avant utilisation.
- ⚠ Serrez à un couple de 129-135 N•m (95-100 pi-lb).



**FIG. 3. Démontez ou remontez le piston (Modèles 750 cc uniquement)**

## Retirez et démontez les clapets d'entrée

Consultez la FIG. 5, page 9, pour une vue éclatée des pièces.

1. Retirez les quatre vis à tête (9) et les rondelles (8) du collecteur du clapet d'entrée (18).
2. Retirez les billes (5), les sièges d'entrée (6 et 33) et les joints (7).

### AVIS

Veillez à ne pas faire tomber ni les billes (5) ni les sièges (6 et 33) ou les endommager. Une bille ou un siège endommagé ne peuvent pas assurer correctement l'étanchéité ; par conséquent, la pompe risque de fuir.

3. Inspectez la vanne de décompression du siège (6) afin de vous assurer qu'elle n'est pas bouchée. Appuyez sur la bille de la vanne pour voir si la bille et le ressort bougent librement.

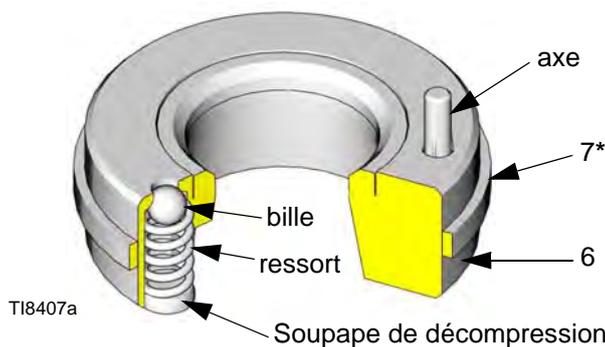


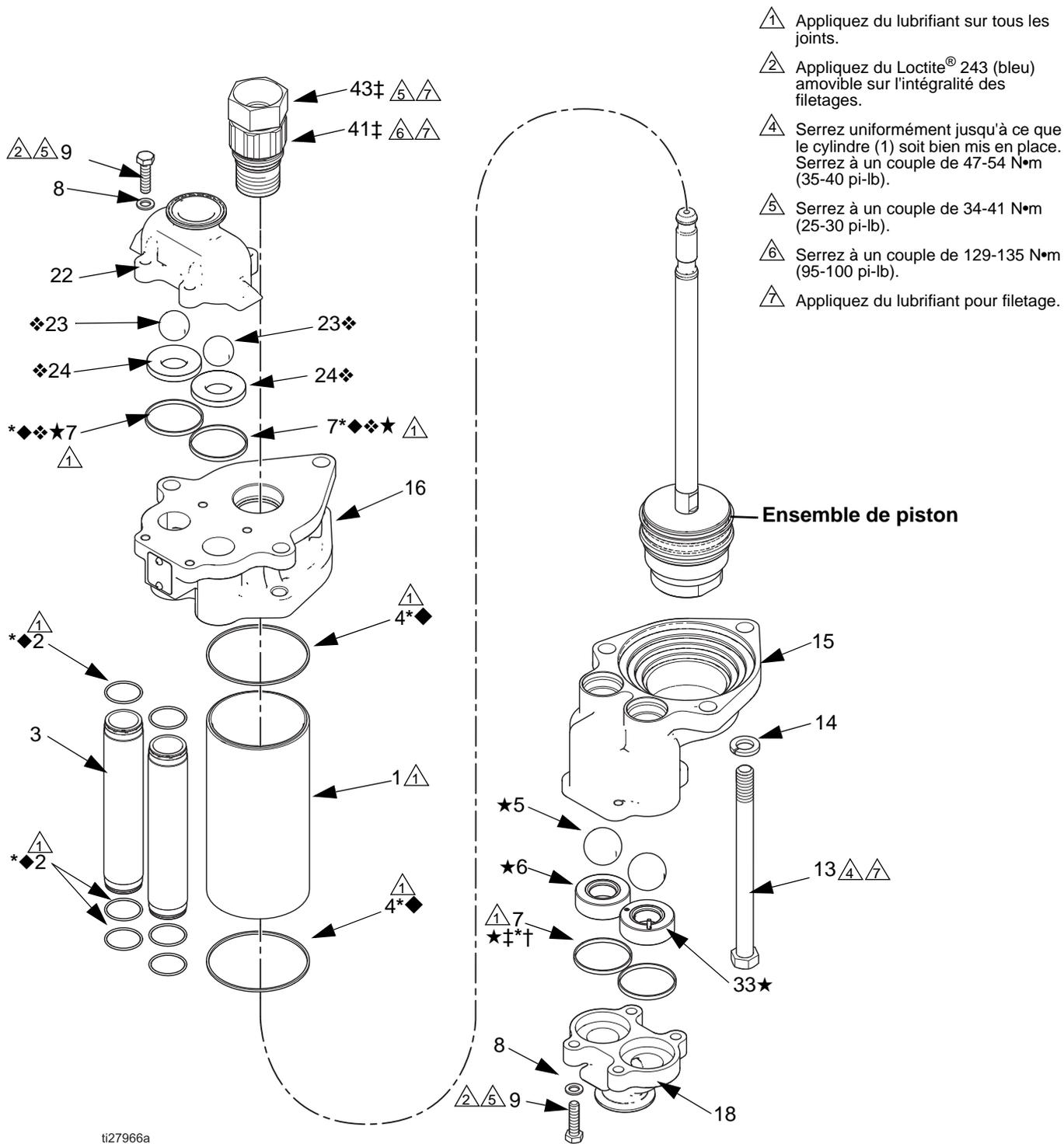
FIG. 4. Siège d'entrée avec vanne de décompression

### AVIS

Si la vanne de décompression dans le siège (6) est bouchée ou remplie de matériau, elle peut se mettre en surpression, entraînant des fuites. Pour la déboucher, tremper le siège dans un solvant compatible. Assurez-vous qu'aucun résidu de produit ne reste dans la zone de bille et du siège. Si la vanne de décompression ne peut pas être parfaitement nettoyée et assurer le libre déplacement de la bille et du ressort, remplacez le siège (6).

4. Nettoyez toutes les pièces avec un solvant compatible. Inspectez toutes les pièces à la recherche d'usure ou de dommages. Si vous utilisez un kit de réparation, utilisez toutes les pièces neuves du kit et jetez toutes les pièces remplacées. Remplacez d'autres pièces si cela est nécessaire. Les pièces usées ou endommagées peuvent réduire les performances de la pompe ou provoquer une usure prématurée des joints neufs.

# Remontage complet du bas de pompe



- ① Appliquez du lubrifiant sur tous les joints.
- ② Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur l'intégralité des filetages.
- ④ Serrez uniformément jusqu'à ce que le cylindre (1) soit bien mis en place. Serrez à un couple de 47-54 N•m (35-40 pi-lb).
- ⑤ Serrez à un couple de 34-41 N•m (25-30 pi-lb).
- ⑥ Serrez à un couple de 129-135 N•m (95-100 pi-lb).
- ⑦ Appliquez du lubrifiant pour filetage.

ti27966a

FIG. 5. Vue éclatée du bas de pompe

## Remontage de l'ensemble piston.

1. Modèles 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc uniquement : Placez les rondelles d'arrêt du piston (10) autour du joint du piston (11\*◆) et clipsez-les ensemble. Consultez la FIG. 2, page 7.

ou

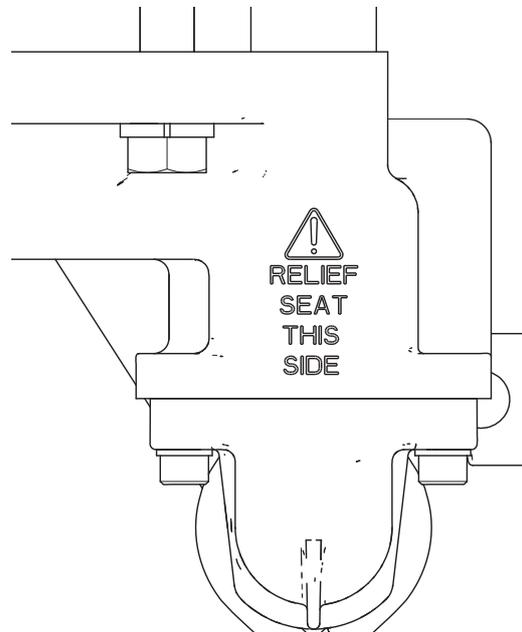
Modèles 750 cc uniquement : Placer le joint de piston (11◆\*) sur le piston (10). Consultez la FIG. 3, page 7.

2. Appliquez du Loctite® haute résistance (rouge) 263 ou 2760 sur les filetages internes de l'écrou de piston (12). Vissez la tige (17) dans le piston (10) et l'entretoise (40, non utilisée sur les modèles 750 cm<sup>3</sup>) et dans l'écrou du piston (12). Serrez à un couple de 129-135 N•m (95-100 pi-lb). Le produit d'étanchéité doit pouvoir durcir au moins 12 heures avant utilisation.

## Remontage des clapets d'entrée

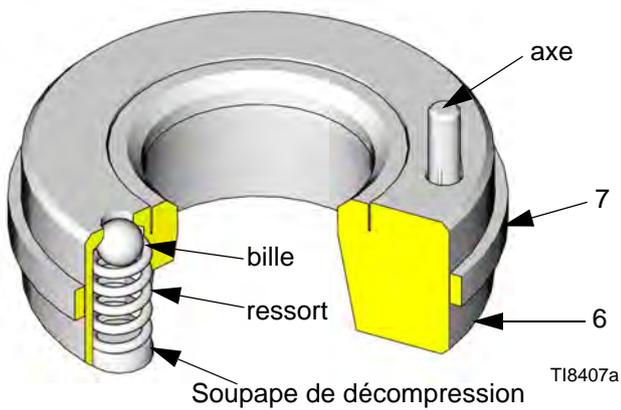
1. Une fois le boîtier d'admission du liquide retourné (15), installez les billes du clapet d'entrée (5★). Lubrifiez et installer les joints (7\*◆◆★).

			
<b>RISQUES RELATIFS À LA RUPTURE DE COMPOSANTS</b>			
<p>Le siège du clapet d'entrée comprenant la soupape de décompression (6★) doit être installé à l'entrée du liquide, comme à la FIG. 5. La vanne de décompression limite le risque de surpression de la pompe. Le siège ne peut pas permettre la décompression s'il est installé de l'autre côté du boîtier d'entrée du liquide (15).</p>			



**FIG. 6. Installation du siège d'entrée avec soupape de décompression**

2. Utilisez le **texte moulé sur le boîtier d'entrée du liquide** (15) comme guide pour installer le siège d'entrée avec soupape de décompression (6★). La goupille (voir FIG. 7) doit être orientée dans le boîtier d'entrée du liquide (15). Cette goupille assure le bon positionnement du siège pour que l'évent (6★) ne soit pas bloqué par un élément du boîtier.



**FIG. 7. Siège d'entrée avec vanne de décompression**

- Montez le siège du clapet d'admission sans soupape de décompression (33★) sur le côté droit du boîtier du bas de pompe (15).

**REMARQUE :** Les sièges (6★ et 33★) ne sont pas inversibles. Le côté chanfreiné doit faire face à la bille.

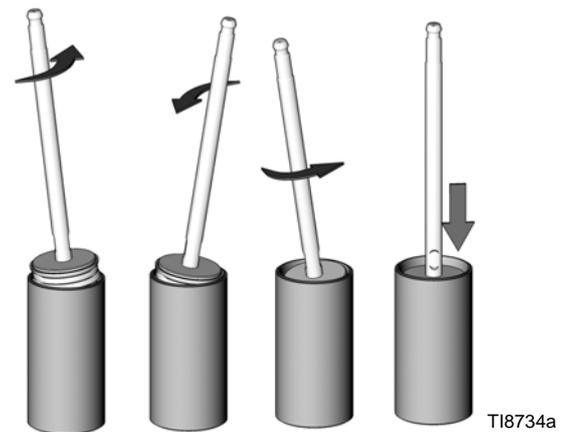
- Placez le collecteur du clapet d'entrée (18) sur le boîtier d'entrée du liquide (15). Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur l'intégralité des filetages des vis à tête (9). Installez les rondelles d'arrêt (8) et les vis à tête (9). Serrez à 34–41 N•m (25–30 pi-lb). Consultez la FIG. 5.

## Remontage de la section liquide

- Placez le collecteur du clapet d'entrée (18) dans un étau. Placez un joint torique (2◆\*) de chaque côté du boîtier d'entrée du liquide (15), à l'endroit où se trouvent les tuyaux (3). Placez des joints toriques (2◆\*) dans les rainures à chaque extrémité des tuyaux. Placez un joint (4◆\*) dans les boîtiers d'entrée et de sortie du liquide (15 et 16). Positionnez les cylindres (3) et le vérin (1) dans le boîtier d'entrée (15).

**REMARQUE :** Il peut être nécessaire d'utiliser un maillet en caoutchouc pour mettre place les tuyaux de fluide (3).

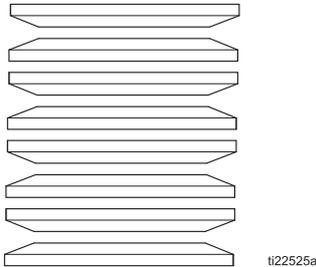
- Lubrifiez l'intérieur du cylindre (1). Faites glisser l'ensemble piston dans le cylindre (1). Tournez l'ensemble piston comme indiqué.



**FIG. 8. Installation du piston dans le cylindre**

## Remontage et installation de la cartouche de presse-étoupe

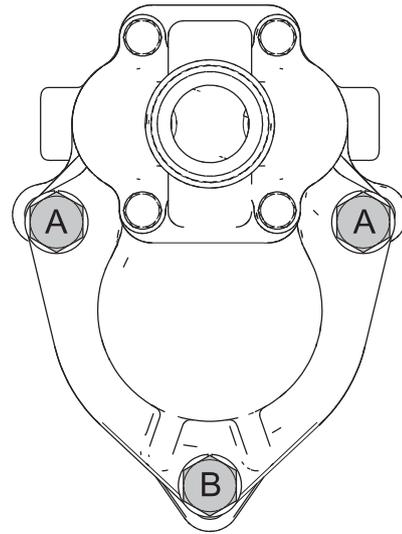
1. Installez les ressorts de Belleville (42‡) exactement comme indiqué. Ils doivent être installés dans cette direction particulière.



ti22625a

**FIG. 9 Assemblage des ressorts dans la cartouche de presse-étoupe**

2. Consultez la FIG. 1, page 6. Lubrifiez les joints de presse-étoupe et les garnitures. Installez une garniture mâle (19‡\*†), puis cinq joints en V en orientant les lèvres *vers le bas* : un ZX (20‡\*†), un cuir (25‡\*†), puis ZX, cuir, ZX. Installez une garniture femelle (26‡\*†) Installez trois joints en V *en orientant les lèvres vers le haut* : ZX, cuir, ZX. Installez l'autre garniture mâle (19‡\*†). Lubrifiez et installez la coupelle (43‡) en serrant à la main.
3. Lubrifiez et installez le joint torique (35\*) sur la cartouche du presse-étoupe (41). Lubrifiez les filetages et installez la cartouche de presse-étoupe assemblée (41). Serrez à un couple de 129-136 N•m (95-100 pi-lb).
4. Installez le boîtier de sortie (16) sur la tige du piston (17) et les cylindres de liquide (3) et le vérin (1). Sa mise en place peut être difficile au début. Appliquez du lubrifiant sur le filetage et installez les boulons (13) et les rondelles de blocage (14) depuis le boîtier d'entrée de liquide (15) Serrez deux vis (A, voir figure) dans le boîtier de sortie du liquide (16). Elles serreront les deux boîtiers sur les tuyaux et les cylindres. Une fois bien insérés, serrez les trois vis (B, voir figure). Serrez les trois vis à 47-57 N•m (35-40 pi-lb).



ti28851a

**FIG. 10. Séquence de serrage**

5. Serrez la coupelle (43) à un couple de 20-27 N•m (15-20 pi-lb).

## Réassemblage et installation des clapets de sortie

1. Placez une bille du clapet de sortie (23❖) et le siège (24❖) de chaque côté du collecteur du clapet de sortie (22). Lubrifiez et installez un joint (7\*◆❖★) de chaque côté. Installez le collecteur du clapet de sortie sur le boîtier de sortie du liquide (16).

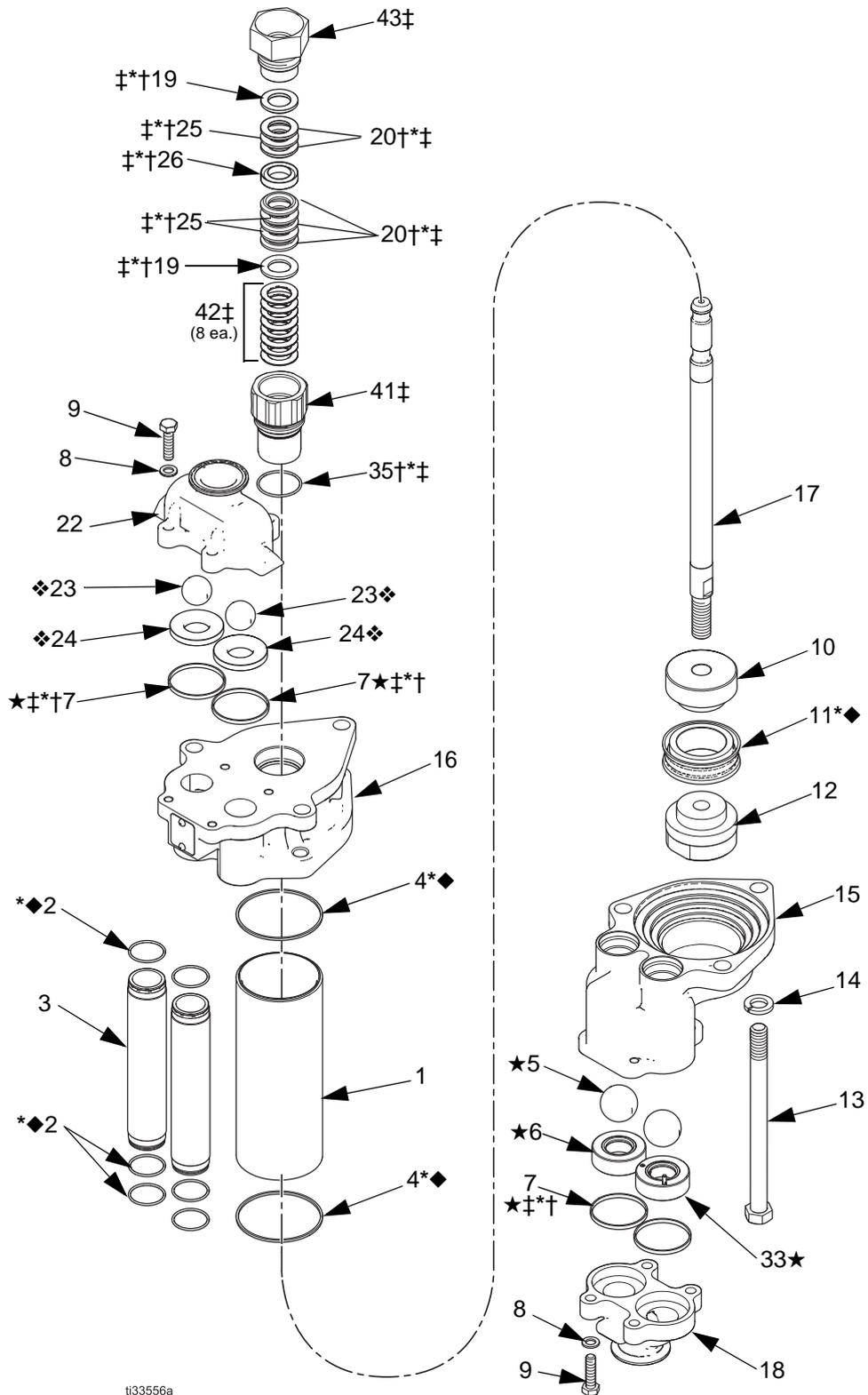
**REMARQUE** : Les sièges de sortie (24❖) ne sont pas inversibles. Le côté chanfreiné doit faire face à la bille.

2. Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur l'intégralité des filetages de la vis. Installez les rondelles d'arrêt (8) et les vis à tête (9) puis serrez à un couple de 34-40 N•m (25-30 pi-lb).
3. Rebranchez le bas de pompe au moteur, comme décrit dans votre manuel de pompe séparé.



# Pièces

Modèles en acier au carbone et acier inoxydable 750 cc



No. 17K660 - 750 cm<sup>3</sup>, acier carboneNo. 17K664 & 17K668 - 750 cm<sup>3</sup>, acier inoxydable

Réf.	Pièce	Description	Qté
1	183049 685971	CYLINDRE Chrome ; pour pompe AC de 750 cm <sup>3</sup> Ultralife ; pour pompe inox 750 cm <sup>3</sup>	1
2*◆	108526	JOINT TORIQUE ; PTFE	6
3	183085	TUYAU, fluide	2
4*◆	181875	JOINT, cylindre,	2
5★	101968	BILLE, clapet d'entrée	2
6★	-----	SIÈGE, clapet d'entrée, avec soupape de décompression	1
7*◆❖ ★	181877	JOINT, siège, clapet anti-retour	4
8	111003	RONDELLE, plate	8
9	16K289	VIS, à tête, tête creuse	8
10	17M899	PISTON	1
11*◆	-----	JOINT, piston	1
12	17N040	ÉCROU, piston	1
13	120466 120199	RONDELLE, frein, ressort Modèles en acier carbone Modèles en acier inoxydable	3
14	101333 108525	VIS, à tête, tête hex., 9/16-12 x 7,5 po. Modèles en acier carbone Modèles en acier inoxydable	3
15	16D848 16E907	BOÎTIER, admission de liquide Modèles en acier carbone Modèles en acier inoxydable	1
16	16D849 16D847	BOÎTIER, sortie de liquide Modèles en acier carbone Modèles en acier inoxydable	1
17	17E203 17E220	TIGE, piston Chrome; Modèles en acier carbone Ultralife; Modèles en acier inoxydable	1
18	192260 15H663 192259	COLLECTEUR, clapet d'entrée Modèles en acier carbone Modèles en acier inoxydable, Tri-clamp Modèles en acier inoxydable, npt	1
19‡*†	16D958	GARNITURE, mâle	2
20‡*†	17J537	JOINT EN V, presse-étoupe, ZX	5

Réf.	Pièce	Description	Qté
22	181728 16E906 188104	COLLECTEUR, clapet de sortie Modèles en acier carbone Modèles en acier inoxydable, Tri-clamp Modèles en acier inoxydable, npt	1
23❖	110259	BILLE, clapet de sortie	2
24❖	17G641	SIÈGE, clapet de sortie	2
25‡*†	120238	JOINT EN V, cuir	3
26‡*†	192264	GARNITURE, femelle	1
33★	239865	SIÈGE, clapet d'entrée, sans soupape de décompression	1
35*††	107098	JOINT TORIQUE, PTFE	1
36▲	172479	ÉTIQUETTE, avertissement	1
41‡	17G819	CARTOUCHE, presse-étoupe	1
42‡	17K755	RESSORT, Belleville, pack de 8	1
43‡	181684	COUPELLE	1

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

----- Ne peut être vendu séparément.

\* Ces pièces sont comprises dans le kit complet de réparation de pompe. Consultez **Kits de réparation**.

† Pièces comprises dans le kit de joints de presse-étoupe. Consultez **Kits de réparation**.

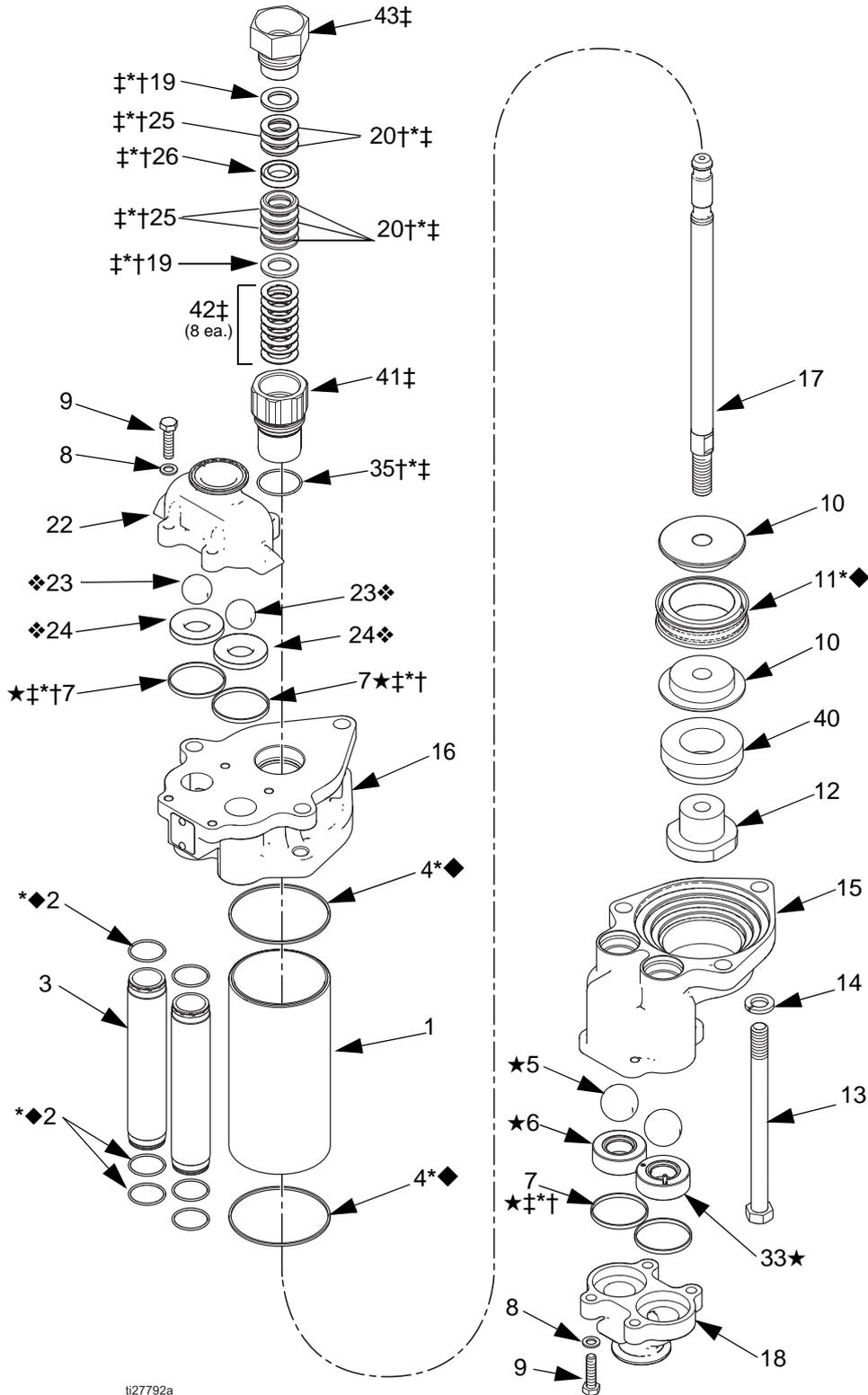
◆ Pièces comprises dans le kit de joint de piston. Consultez **Kits de réparation**.

‡ Pièces comprises dans le Kit de presse-étoupe 24F144.

❖ Pièces comprises dans le kit de clapet de sortie 17K757.

★ Pièces comprises dans le kit de clapet d'entrée 17K526.

Modèles en acier au carbone et acier inoxydable 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc



**No. 17K661 - 1 000 cm<sup>3</sup>, acier carbone**  
**No. 17K662 - 1 500 cm<sup>3</sup>, acier carbone**  
**No. 17K663 - 2 000 cm<sup>3</sup>, acier carbone**  
**No. 17K665 & 17K669 - 1 000 cm<sup>3</sup>, acier inoxydable**  
**No. 17K666 & 17K670 - 1 500 cm<sup>3</sup>, acier inoxydable**  
**No. 17K667 & 17K671 - 2 000 cm<sup>3</sup>, acier inoxydable**

Réf.	Pièce	Description	Qté
1		CYLINDRE	1
	183047	Chrome ; pour pompe AC de 1 000 cm <sup>3</sup>	
	183048	Chrome ; pour pompe AC de 1 500 cm <sup>3</sup>	
	15G882	Chrome ; pour pompe AC de 2 000 cm <sup>3</sup>	
	17G628	Ultralife ; pour pompe inox 1 000 cm <sup>3</sup>	
	17G629	Ultralife ; pour pompe inox 1 500 cm <sup>3</sup>	
	17G630	Ultralife ; pour pompe inox 2 000 cm <sup>3</sup>	
2*◆	108526	JOINT TORIQUE ; PTFE	6
3	183085	TUYAU, fluide	2
4*◆		JOINT, cylindre,	2
	183094	1 000 cm <sup>3</sup>	
	181876	1 500 cm <sup>3</sup>	
	15G881	2 000 cm <sup>3</sup>	
5★	101968	BILLE, clapet d'entrée	2
6★	-----	SIÈGE, clapet d'entrée, avec soupape de décompression	1
7*◆❖ ★	181877	JOINT, siège, clapet anti-retour	4
8	111003	RONDELLE, plate	8
9	16K289	VIS, à tête, tête creuse	8
10		PISTON	2
	15G883	1 000 cm <sup>3</sup>	
	15G884	1 500 cm <sup>3</sup>	
	15G885	2 000 cm <sup>3</sup>	
11*◆		JOINT, piston	1
	-----	1 000 cm <sup>3</sup>	
	-----	1 500 cm <sup>3</sup>	
	-----	2 000 cm <sup>3</sup>	
12	15H989	ÉCROU, piston	1
13		VIS, à tête, tête hex., 9/16-12 x 7,5 po.	3
	101333	Modèles en acier carbone	
	108525	Modèles en acier inoxydable	

Réf.	Pièce	Description	Qté
14		RONDELLE, frein, ressort	3
	120446	Modèles en acier carbone	
	120199	Modèles en acier inoxydable	
15		BOÎTIER, admission de liquide	1
	16D848	Modèles en acier carbone	
	16E907	Modèles en acier inoxydable	
16		BOÎTIER, sortie de liquide	1
	16D849	Modèles en acier carbone	
	16D847	Modèles en acier inoxydable	
17		TIGE, piston	1
	17E203	Chrome; Modèles en acier carbone	
	17E220	Ultralife; Modèles en acier inoxydable	
18		COLLECTEUR, clapet d'entrée	1
	192260	Modèles en acier carbone	
	15H663	Modèles en acier inoxydable, Tri-clamp	
	192259	Modèles en acier inoxydable, npt	
19††	16D958	GARNITURE, mâle	2
20††	17J537	JOINT EN V, presse-étoupe, ZX	5
22		COLLECTEUR, clapet de sortie	1
	181728	Modèles en acier carbone	
	16E906	Modèles en acier inoxydable, Tri-clamp	
	188104	Modèles en acier inoxydable, npt	
23❖	110259	BILLE, clapet de sortie	2
24❖	17G641	SIÈGE, clapet de sortie	2
25††	120238	JOINT EN V, cuir	3
26††	192264	GARNITURE, femelle	1
33★	239865	SIÈGE, clapet d'entrée, sans soupape de décompression	1
35*††	107098	JOINT TORIQUE, PTFE	1
36▲	172479	ÉTIQUETTE, avertissement	1

*Suite à la page suivante.*

Réf.	Pièce	Description	Qté
40	16D850 16D851 16D852	PISTON, entretoise 1 000 cm <sup>3</sup> 1 500 cm <sup>3</sup> 2 000 cm <sup>3</sup>	1
41‡	17G819	CARTOUCHE, presse-étoupe	1
42‡	17K755	RESSORT, Belleville, pack de 8	1
43‡	181684	COUPELLE	1

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

----- Ne peut être vendu séparément.

\* Ces pièces sont comprises dans le kit complet de réparation de pompe. Consultez **Kits de réparation**.

† Pièces comprises dans le kit de joints de presse-étoupe. Consultez **Kits de réparation**.

◆ Pièces comprises dans le kit de joint de piston. Consultez **Kits de réparation**.

‡ Pièces comprises dans le Kit de presse-étoupe 24F144.

❖ Pièces comprises dans le kit de clapet de sortie 17K757.

★ Pièces comprises dans le kit de clapet d'entrée 17K526.

## Kits de branchement

Les kits suivants sont disponibles pour connecter le moteur à la coupelle ouverte (ce manuel), le bas de pompe étanche (manuel 333022) ou la coupelle encastrée du bas de pompe (manuel 3A0539).

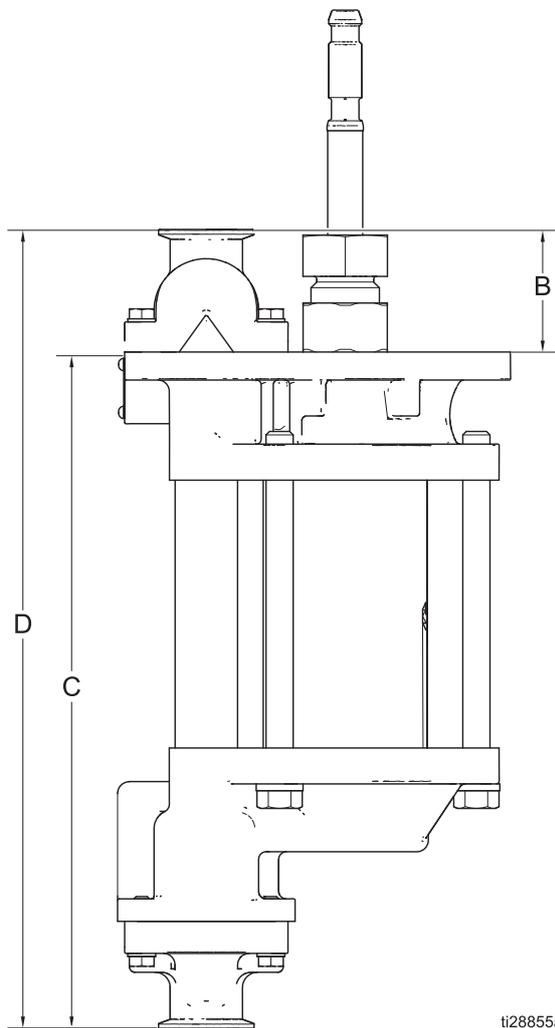
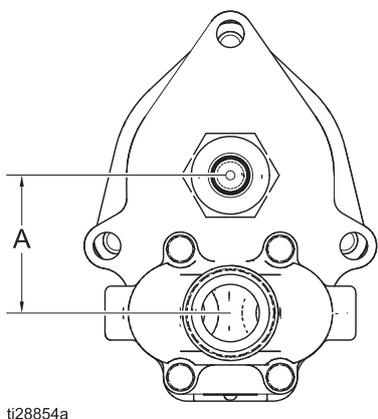
Type de bas de pompe	Type de pompe/moteur					
	Président	Viscount I	Viscount II	E-Flo	Bulldog ou Senator	NXT, High-Flo ou E-Flo DC
Fermée	17K523	17K519	17K520	17K524	17K517	17K525
Coupelle ouverte ou coupelle encastrée	24J185 (standard) ou 24J186 (courte)	24F065	24J390	S/O	24F308	288209

# Kits de réparation

Description	Modèles 17K660, 17K664 et 17K668	Modèles 17K661, 17K665 et 17K669	Modèles 17K662, 17K666 et 17K670	Modèles 17K663, 17K667 et 17K671
Kit complet de réparation de pompe (*) Références incluses. 2, 4, 7, 11, 19, 20, 25, 26, 35	17K759	17K761	17K763	17K765
Tige de piston Chromex**	16A462			
Kit de joint de presse-étoupe (†) Références incluses. 19, 20, 25, 26, 35				
PTFE*	24F243			
Cuir	24F244			
UHMWPE et cuir	24F245			
UHMWPE et PTFE*	24F246			
ZX et cuir (standard)	17K754			
ZX et PTFE	17K916			
Kit de joint de piston (◆) Références incluses. 2, 4, 7 et 11.				
Joint ZXP (standard)	17K912	17K913	17K914	17K915
Joints UHMWPE	16E904	277360	277362	277358
Joint PTFE**	16E895	277361	277363	277359
Kit de coupelle (‡) Références incluses. 19, 20, 25, 26, 35, 41, 42, 43	24F144			
Kit de clapet de sortie (◆) Références incluses. 7, 23 et 24				
Siège carbure (standard)	24F249			
Siège en acier inoxydable	17K756			
Siège ZX	17K757			
Kit de clapet d'entrée (★) Références incluses. 5, 6, 7 et 33.	17K526			

\*\*Utilisez uniquement ce composant si requis pour compatibilité chimique. Son utilisation peut réduire la durée de vie.

# Dimensions



Dimension	Impérial (États-Unis)	Syst. métrique
A	3,0 po.	8 cm
B	2,4 po.	6 cm
C	14,4 po.	37 cm
D	17,4 po.	44 cm

## Caractéristiques techniques

Bas de pompe pour coupelle ouverte de pompe à 4 billes (750 cm <sup>3</sup> , 1 000 cm <sup>3</sup> , 1 500 cm <sup>3</sup> et 2 000 cm <sup>3</sup> )		
	Impérial (États-Unis)	Syst. métrique
<b>Pression de service maximale du liquide</b>		
Modèles 17K660, 17K664 et 17K668	600 psi	4,1 MPa, 41 bar
Modèles 17K661, 17K665 et 17K669		
Modèles 17K662, 17K666 et 17K670	460 psi	3,2 MPa, 32 bar
Modèles 17K663, 17K667 et 17K671		
<b>Déplacement par cycle (course de 12 cm [4,75 po.])</b>		
Modèles 17K660, 17K664 et 17K668	750 cm <sup>3</sup>	
Modèles 17K661, 17K665 et 17K669	1 000 cm <sup>3</sup>	
Modèles 17K662, 17K666 et 17K670	1 500 cm <sup>3</sup>	
Modèles 17K663, 17K667 et 17K671	2 000 cm <sup>3</sup>	
<b>Température maximum spécifiée du fluide</b>	150°F	66°C
<b>Dimensions d'entrée produit</b>	3,8 cm (1-1/2 po.) Collier sanitaire rapide de 3,8 cm (1-1/2 po.) NPT	
<b>Dimensions de sortie produit</b>	3,8 cm (1-1/2 po.) Collier sanitaire rapide de 2,54 cm (1 po.) NPT	
<b>Pièces humidifiées</b>	Acier inoxydable, PTFE, cuir, polyéthylène de masse molaire très élevée, carbure de tungstène, fluoropolymère	

## California Proposition 65

### RÉSIDENTS DE LA CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT:** Cancer et effet nocif sur la reproduction – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco n'en sera pas tenu pour responsable, une usure et une détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure à la suite d'une mauvaise installation, d'une mauvaise application ou utilisation, d'une abrasion, d'une corrosion, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une négligence, d'un accident, d'une modification ou d'une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdites structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action faisant appel à la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

Les Parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de/ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

Pour connaître les dernières informations concernant les produits Graco, consultez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).  
Pour connaître les informations relatives aux brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR COMMANDER**, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.  
**Téléphone** : +1 612-623-6921 **ou n° vert** : +1 800-328-0211 **Télécopie** : 612-378-3505

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A3452

**Siège social de Graco** : Minneapolis

**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2019, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision J, juin 2020